



## TROUSSE DE DEMANDE DE PERMIS DE TRAVAIL

Veillez lire cette trousse soigneusement avant de soumettre votre demande. Tous les documents doivent être soumis en même temps que votre demande et que le paiement des droits de traitement.

La demande de documentation dans cette trousse de demande devra être considérée comme une demande, par un agent de visa, en vertu de la section 16 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, de produire toute preuve et documentation pertinentes afin d'établir que vous êtes admissible au Canada et que vous répondez aux exigences de la *Loi*.

La soumission des documents exigés ne garantit pas que votre demande sera approuvée; cependant, le **manque à fournir ces documents augmentera la probabilité que votre demande soit refusée**. Si vous ne pouvez pas présenter les documents demandés, vous devrez fournir une explication écrite de la raison pour laquelle ces documents ne peuvent pas être présentés et soumettre toute autre information que vous jugerez pertinente.

**Seuls les documents en anglais ou en français seront acceptés.** Tous les documents en chinois doivent être accompagnés d'une traduction anglaise ou française.

Les trousse de demande sont **gratuites** et peuvent être téléchargées de l'adresse Internet : [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca). Des photocopies de **bonne** qualité des formulaires sont acceptées.

### AVERTISSEMENT

**Agents et représentants.** Vous pouvez préparer et soumettre votre demande par vous-même, ou la faire préparer par un individu qui fournit gratuitement de tels services (membres de la famille, amis, organismes non gouvernementaux et religieux, etc.), ou vous pouvez décider d'avoir recours à un représentant autorisé pour le faire. Un représentant autorisé doit appartenir aux catégories suivantes : consultants en immigration qui sont membres de la Société canadienne des consultants en immigration; avocats qui sont membres d'une société canadienne du Barreau; ou notaires qui sont membres de la Chambre des notaires du Québec. Toutes les demandes sont traitées sur un pied d'égalité, sans égard à la personne qui les soumet. Vous êtes, en tant que requérant, responsable de toute l'information soumise. Veuillez vous assurer de bien réviser toute information sur votre formulaire de demande et d'avoir bien répondu à toutes les questions conformément à la vérité avant de signer et de dater les formulaires.

**Identification de l'agent :** Si vous autorisez que l'information de votre dossier soit divulguée à un représentant autorisé, cette personne doit être identifiée sur le formulaire IMM 5476B. Veuillez noter que toute personne qui aide à préparer des demandes de visa de visiteur à des fins d'affaires doit être identifiée dans le Formulaire d'information additionnelle pour délégation d'affaires dans la trousse de demande de VRT.

Une déclaration trompeuse entraînera le refus de votre demande

Si vous ou toute personne agissant en votre nom soumettez directement ou indirectement de faux documents ou dénaturez des faits concernant votre demande de visa de résident temporaire :

- votre demande sera refusée;
- les circonstances de votre refus seront entrées dans la base de données globale d'Immigration Canada; et
- vous pourriez devenir inadmissible au Canada pendant 2 ans en vertu de la section 40 (2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

## Travailler au Canada

### Qu'est-ce qu'un travail?

C'est une activité pour laquelle un salaire est payé, ou une commission est versée, ou qui est en concurrence directe avec les activités des citoyens canadiens ou des résidents permanents sur le marché du travail du Canada.

### Qu'est-ce qu'un permis de travail?

C'est une autorisation écrite à travailler au Canada qu'un agent délivre à une personne autre qu'un citoyen canadien ou un résident permanent du Canada. En général, sa validité est limitée à l'emploi et à la période précisés. Un permis de travail peut être délivré en fonction d'un avis donné sur le marché du travail (confirmation par RHDCC) ou d'autres critères.

### Qu'est-ce que la confirmation de Ressources humaines et développement des compétences Canada (RHDCC)?

La confirmation de RHDCC est l'avis fourni par Ressources humaines et développement des compétences Canada (RHDCC) qui permet de déterminer si l'embauche du travailleur étranger aura un impact positif ou négatif sur le marché du travail du Canada. Une confirmation de RHDCC peut être exigée pour la délivrance d'un permis de travail.

Veillez consulter [www.hrsdc.gc.ca](http://www.hrsdc.gc.ca) pour des informations supplémentaires.

Si une confirmation de RHDCC est requise, elle doit être obtenue avant de soumettre la demande de travailleur temporaire. Votre employeur éventuel doit soumettre une demande d'avis sur le marché du travail RHDCC au bureau des travailleurs étrangers de RHDCC responsable de sa région.

RHDCC tiendra compte de plusieurs facteurs avant de prendre sa décision, dont

- le poste que le travailleur étranger occupera;
- le salaire et les conditions de travail offerts;
- les efforts déployés par l'employeur en matière de publicité et de recrutement;
- les avantages que tirera le marché de l'entrée du travailleur étranger;
- des consultations, le cas échéant, avec le syndicat concerné;
- l'impact possible de l'entrée du travailleur étranger sur le règlement d'un conflit de travail

### Qui a besoin d'un permis de travail?

Toute personne qui n'est **pas** citoyen canadien ou résident permanent du Canada qui désire travailler au Canada doit être autorisée à le faire. La plupart du temps, le requérant devra obtenir un permis de travail de Citoyenneté et Immigration Canada pour travailler légalement au Canada. Pour plus de détails sur les personnes exemptées d'obtenir un permis de travail, visitez [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca). Les conditions à remplir pour obtenir un permis de travail sont expliquées dans ce guide.

### Quand dois-je faire ma demande?

Vous pouvez faire une demande de permis de travail dès que vous recevez une preuve écrite de l'offre d'emploi ou du contrat, ou aussitôt que vous recevez une confirmation de RHDCC (le cas échéant)

### Quelles conditions dois-je remplir pour un obtenir un permis de travail?

Vous devez démontrer à l'agent que vous remplissez les exigences de la *Loi et du Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* du Canada. À cette fin, vous devez convaincre l'agent que vous êtes admissible au Canada et que vous serez en mesure de quitter le Canada à la fin de votre période de séjour autorisée. De plus, vous devez démontrer à l'agent des visas que vous avez obtenu une confirmation de RHDCC, le cas échéant, et que vous êtes en mesure de satisfaire aux exigences de votre offre d'emploi au Canada.

## Visites de membres de la famille

Des membres de la famille peuvent vous accompagner au Canada ou vous rejoindre à une date ultérieure. Les membres de la famille incluent les conjoints, les conjoints de fait et les enfants à charge.

Les membres de votre famille devront convaincre un agent des visas qu'ils sont admissibles au Canada et qu'ils quitteront le Canada à la fin de la période de séjour autorisé.

## Travailler dans la province de Québec

Si vous projetez travailler dans la province de Québec, il se peut que vous deviez soumettre une demande de Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) auprès du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI). Votre employeur devra vous fournir un formulaire de demande. Un permis de travail ne peut vous être délivré tant que nous n'avons pas reçu une copie du CAQ du MRCI.

## Examen médical

Dans certains cas, vous aurez besoin d'un examen médical. Si un examen médical est exigé, vous serez informé par un agent qui vous enverra les instructions sur la façon de procéder.

## Délai de traitement

Pour vous épargner toute déception, veuillez soumettre votre demande, bien avant vos plans de voyage. Au moment de la préparation de cette trousse, le délai de traitement était de trois mois. Veuillez noter que le délai de traitement varie selon la période de l'année.

## Requêtes sur l'état de la demande

**Nous ne répondons à aucune requête sur l'état de la demande dans les délais de traitement ci-dessus. De même, à moins que soit soumise une lettre d'autorisation (incluant le nom, la date de naissance, un exemplaire d'une photo d'identité et la signature du requérant) pour spécifiquement avoir accès ou ramasser la demande, aucune information ou documentation ne sera divulguée à quiconque autre que le requérant.**

Aucune information ne sera divulguée à un représentant payé, à moins qu'un formulaire « Recours aux services d'un représentant » (IMM 5476B) dûment complété soit dans le dossier. Pour vérifier l'état de votre demande, il serait bon que vous visitiez notre page sur l'état du dossier : <http://www.beijing.gc.ca/beijing/en/navmain/visa/status/index.htm>

**AVERTISSEMENT :** La combinaison de votre numéro de dossier et de votre date de naissance permettra la vérification de l'état de votre dossier sur notre site Internet. Par conséquent, vous ne devriez pas partager votre numéro de dossier avec qui que ce soit.

Les demandes peuvent être soumises par la poste ou en personne à la Section des visas de l'ambassade du Canada, du lundi au jeudi, de 8 h à 11 h 30

**Canadian Embassy / Ambassade du Canada  
Immigration Section / Section de l'immigration  
19 Dongzhimenwai Dajie Chaoyang District, Beijing, 100600 PRC / RPC  
加拿大使馆移民处 • 朝阳区东直门外大街 19 号 • 中国 • 北京 100600  
Fax : (86-10) 6532-1684 • Internet : [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca)**



CHAQUE REQUÉRANT DOIT FOURNIR	✓
Deux exemplaires signés et datés du formulaire « <i>Demande d'un permis de travail</i> » <u>rempli en anglais ou en français</u> . La signature originale doit être apposée sur chaque formulaire	
Un exemplaire signé et daté du formulaire « <i>Composition/éducation de la famille et emploi</i> » <u>rempli à la fois en chinois et en anglais ou en français</u> . La signature originale doit être apposée sur chaque formulaire;	
Quatre photos de format passeport (en couleurs ou en noir et blanc) <b>prises dans les six derniers mois</b> et qui comportent la date de naissance (jour/mois/année) et le nom du requérant écrits clairement en <i>pinyin</i> au dos de chaque photo;	
Passeport original et valide	
Quatre étiquettes adhésives auto-adressées par personne comportant votre nom, votre adresse et votre code postal en <u>caractères chinois</u> ;	
Le versement exact des droits de traitement. Veuillez consulter le « Barème des droits » ci-joint pour plus de détails;	
Le formulaire « Recours aux services d'un représentant » (IMM 5476B) dûment complété si quelqu'un vous a aidé à faire cette demande.	
Un certificat de police notarié	
Un contrat qui établit les modalités et les conditions d'embauche, signé par le requérant et l'employeur au Canada <b>OU</b> une lettre d'offre d'emploi originale comportant une description détaillée des fonctions prévues et la durée de l'emploi.	
Lettre de confirmation de RHDCC comprenant le numéro du dossier (le cas échéant)	
Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) délivré par le ministère des Relations avec les citoyens et l'Immigration (MRCI) (le cas échéant)	
Une lettre originale d'embauche de votre employeur actuel en Chine accordant un permis d'absence et incluant les informations suivantes : le nom du requérant, le poste et le salaire actuels. Cette lettre doit inclure le nom et l'adresse de l'employeur en caractères chinois ainsi que son numéro de téléphone et de télécopieur.	
Tous les certificats professionnels originaux (par exemple un certificat professionnel de compétence), si pertinents à l'emploi au Canada.	

**Les requérants faisant une demande dans les catégories ci-dessous doivent également soumettre les documents suivants :**

EN TANT QU'AIDE FAMILIAL RÉSIDANT	✓
Certificat original du diplôme secondaire de deuxième cycle	
Lettres de recommandation de tous les employeurs précédents des trois dernières années	
Preuve d'une formation à temps plein de six mois ou d'une expérience de douze mois au cours des trois dernières années et liées au travail en question	
Certificats originaux de <i>hukou</i> , de mariage et de divorce (le cas échéant)	
Certificats pour toutes les études d'anglais ou de français entreprises	

Avis de cotisation (délivré par l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada) ou des lettres d'embauche indiquant le salaire, le poste et la durée de présence de l'employeur au Canada. (peut être soumis directement par l'employeur, mais le nom, la date de naissance et le numéro de dossier du requérant doivent être clairement indiqués.)	
--	--

<b>EN TANT QUE CHERCHEUR INVITE OU BOURSIER DE RECHERCHE POSTDOCTORALE :</b>	✓
Une proposition de recherches d'une page comportant : <ul style="list-style-type: none"> <li>- une courte description de la recherche à entreprendre au Canada;</li> <li>- les objectifs de la recherche, son lien avec le cheminement scientifique du requérant en Chine</li> <li>- la manière dont le requérant a été choisi;</li> <li>- le financement que le requérant recevra.</li> </ul>	
Lettre prouvant le financement (ou bourse)	
Exemplaires de tous les diplômes universitaires et certificats pertinents	
Lettre détaillée d'invitation indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le poste qui sera occupé par le requérant;</li> <li>- la durée prévue de l'emploi;</li> <li>- la rémunération ou le financement fourni par l'invitant (le cas échéant) ;</li> <li>- la nature de la recherche à entreprendre;</li> <li>- détails sur la façon dont la recherche du requérant sera dirigée;</li> <li>- détails concernant le financement canadien du projet;</li> <li>- détails concernant la sélection du requérant (manière et raison).</li> </ul>	

<b>EN TANT QUE PERSONNE TRANSFEREE AU SEIN D'UNE SOCIETE :</b>	✓
Originaux des diplômes d'université et de toutes les études postsecondaires pertinentes au poste au Canada	
Lettre d'invitation détaillée décrivant les tâches exactes au Canada et indiquant pourquoi la présence du requérant est requise	
Preuve de l'établissement commercial de l'invitant au Canada, incluant ses Avis de cotisation (délivrés par l'Agence des douanes et du revenu du Canada) pour les deux dernières années, ses Statuts constitutifs, son permis d'affaires et son bilan	
Description et preuve à l'appui de la relation entre l'entreprise au Canada et l'entreprise en RPC	



# APPLICATION FOR A WORK PERMIT MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE D'UN PERMIS DE TRAVAIL PRÉSENTÉE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA

I want service in:  English / Je veux être servi(e) en :  Français

File - Référence

1 Surname (Family name) - Nom de famille	First name - Prénom	Middle name - Autre(s) prénom(s)
--	---------------------	----------------------------------

2 My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476. Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.	3 My residential address (if different from your mailing address) Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)
---	--

E-mail / Courriel  Telephone number / Numéro de téléphone  Fax number / Numéro de télécopieur

4 Date of birth - Date de naissance D - J M Y - A	5 Place of birth - Lieu de naissance City/Town - Ville/Village Prov./State - Prov./État Country - Pays	6 Citizen of - Citoyenneté
--	---	----------------------------

7 Sex - Sexe <input type="checkbox"/> Male / Homme <input type="checkbox"/> Female / Femme	8 Present marital status - État civil <input type="checkbox"/> Unmarried (never married) / Célibataire <input type="checkbox"/> Engaged / Fiancé(e) <input type="checkbox"/> Married / Marié(e) <input type="checkbox"/> Widowed / Veuf (Veuve) <input type="checkbox"/> Separated / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Divorced / Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Common law / Conjoint de fait
---	---

9 Personal details of family members (spouse or common-law partner and dependent children)  
 Renseignements sur les membres de ma famille (conjoint(e) ou conjoint(e) de fait et enfants dépendants)

	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN ÉPOUX OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
Family name / Nom de famille				
First and second names / Prénom(s)				
Relationship / Lien de parenté	SELF LUI-MÊME			
Date of birth / Date de naissance	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Place of birth / Lieu de naissance				
Citizenship / Citoyenneté				
Passport no. / N° de passeport				
Passport expiry date / Date d'expiration du passeport	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Marital status / État matrimonial				
Will accompany you to Canada?	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non

10	<b>DO NOT WRITE IN THIS SPACE ESPACE RÉSERVÉ</b>
_____ Officer - Agent	



<b>11</b> My present job is (Give your job title and a brief description of your position) Profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	<b>12</b> I have held my present job for J'occupe mon emploi actuel depuis	Month(s) Mois	Year(s) An(s)																																														
<b>13</b> The name and address of my employer and the type of business are - Nom et adresse de mon employeur (préciser également le genre d'entreprise)																																																	
<b>14</b> The name and address of my prospective employer in Canada are (Attach original offer of employment) Nom et adresse de mon employeur éventuel au Canada (Joindre l'original de l'offre d'emploi)																																																	
<b>15</b> My occupation in Canada will be (Give your job title and a brief description of your position) Ma profession au Canada sera (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	<b>16</b> My salary will be - Mon salaire sera de \$ Cdn. <span style="float: right;">\$ (Canadiens)</span>																																																
<b>17</b> I am expected to start my employment on Je suis censé commencer à travailler le	D - J    M    Y - A	<b>18</b> My employment is expected to finish on Il est prévu que mon emploi prendra fin le	D - J    M    Y - A																																														
<b>19</b> <div style="text-align: right; font-size: small;">                     "X" THE APPROPRIATE BOX                      INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE                 </div> <p>a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung?                      Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span></p> <p>b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay?                      Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span></p> <p><b>Have you or any member of your family ever:</b>  <b>Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :</b></p> <p>c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country?                      Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span></p> <p>d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada?                      Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span></p> <p>e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)?                      Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [visiteur] ou un permis de séjour temporaire)? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span></p> <p>f) Been refused a visa to travel to Canada?                      Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span></p> <p>g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians?                      En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span></p> <p><b>If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information".</b>  <b>Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».</b></p> <p>Related information - Détails</p>																																																	
<b>20</b> During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months? Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois? <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non</span>																																																	
<b>21</b> If answer to question 20 is "yes" list countries and length of stay Si la réponse à la question 20 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour																																																	
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:50%;">Name Nom</th> <th style="width:15%;">Country Pays</th> <th colspan="4">Length of stay - Durée du séjour</th> </tr> <tr> <th colspan="2"></th> <th colspan="2">From - De</th> <th colspan="2">To - À</th> </tr> <tr> <th colspan="2"></th> <th>D - J</th> <th>M</th> <th>Y - A</th> <th>D - J</th> <th>M</th> <th>Y - A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td></td> <td>     </td> <td> </td> <td>     </td> <td>     </td> <td> </td> <td>     </td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td></td> <td>     </td> <td> </td> <td>     </td> <td>     </td> <td> </td> <td>     </td> </tr> </tbody> </table>	Name Nom	Country Pays	Length of stay - Durée du séjour						From - De		To - À				D - J	M	Y - A	D - J	M	Y - A																	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:30%;">Signature of applicant - Signature du requérant</th> <th style="width:70%;">Date</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>D - J</th> <th>M</th> <th>Y - A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>     </td> <td> </td> <td>     </td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </tbody> </table>			Signature of applicant - Signature du requérant	Date		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>D - J</th> <th>M</th> <th>Y - A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>     </td> <td> </td> <td>     </td> </tr> </tbody> </table>	D - J	M	Y - A			
Name Nom	Country Pays	Length of stay - Durée du séjour																																															
		From - De		To - À																																													
		D - J	M	Y - A	D - J	M	Y - A																																										
Signature of applicant - Signature du requérant	Date																																																
	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>D - J</th> <th>M</th> <th>Y - A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>     </td> <td> </td> <td>     </td> </tr> </tbody> </table>	D - J	M	Y - A																																													
D - J	M	Y - A																																															
<b>22</b> I declare that I have answered all required questions in this application fully and truthfully Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande																																																	

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a worker. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Student Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de travailleur. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier des étudiants étrangers. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.



# APPLICATION FOR A WORK PERMIT MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE D'UN PERMIS DE TRAVAIL PRÉSENTÉE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA

I want service in:  English / Je veux être servi(e) en :  Français

File - Référence

1 Surname (Family name) - Nom de famille	First name - Prénom	Middle name - Autre(s) prénom(s)
--	---------------------	----------------------------------

2 My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476. Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.	3 My residential address (if different from your mailing address) Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)
---	--

E-mail / Courriel  Telephone number / Numéro de téléphone  Fax number / Numéro de télécopieur

4 Date of birth - Date de naissance D - J M Y - A	5 Place of birth - Lieu de naissance City/Town - Ville/Village Prov./State - Prov./État Country - Pays	6 Citizen of - Citoyenneté
--	---	----------------------------

7 Sex - Sexe <input type="checkbox"/> Male / Homme <input type="checkbox"/> Female / Femme	8 Present marital status - État civil <input type="checkbox"/> Unmarried (never married) / Célibataire <input type="checkbox"/> Engaged / Fiancé(e) <input type="checkbox"/> Married / Marié(e) <input type="checkbox"/> Widowed / Veuf (Veuve) <input type="checkbox"/> Separated / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Divorced / Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Common law / Conjoint de fait
---	---

9 Personal details of family members (spouse or common-law partner and dependent children)  
 Renseignements sur les membres de ma famille (conjoint(e) ou conjoint(e) de fait et enfants dépendants)

APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN ÉPOUX OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS			
Family name / Nom de famille				
First and second names / Prénom(s)				
Relationship / Lien de parenté	SELF LUI-MÊME			
Date of birth / Date de naissance	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Place of birth / Lieu de naissance				
Citizenship / Citoyenneté				
Passport no. / N° de passeport				
Passport expiry date / Date d'expiration du passeport	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Marital status / État matrimonial				
Will accompany you to Canada?	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non

10	<b>DO NOT WRITE IN THIS SPACE ESPACE RÉSERVÉ</b>
_____ Officer - Agent	

<b>11</b> My present job is (Give your job title and a brief description of your position) Profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	<b>12</b> I have held my present job for J'occupe mon emploi actuel depuis	Month(s) Mois	Year(s) An(s)
<b>13</b> The name and address of my employer and the type of business are - Nom et adresse de mon employeur (préciser également le genre d'entreprise)			
<b>14</b> The name and address of my prospective employer in Canada are (Attach original offer of employment) Nom et adresse de mon employeur éventuel au Canada (Joindre l'original de l'offre d'emploi)			
<b>15</b> My occupation in Canada will be (Give your job title and a brief description of your position) Ma profession au Canada sera (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	<b>16</b> My salary will be - Mon salaire sera de \$ Cdn. <span style="float:right">\$ (Canadiens)</span>		
<b>17</b> I am expected to start my employment on Je suis censé commencer à travailler le	D - J    M    Y - A	<b>18</b> My employment is expected to finish on Il est prévu que mon emploi prendra fin le	D - J    M    Y - A

\*X\* THE APPROPRIATE BOX  
INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE

a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung?  
 Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire?  Yes / Oui  No / Non

b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay?  
 Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour?  Yes / Oui  No / Non

**Have you or any member of your family ever:**  
**Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :**

c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country?  
 Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays?  Yes / Oui  No / Non

d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada?  
 Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada?  Yes / Oui  No / Non

e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)?  
 Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [visiteur] ou un permis de séjour temporaire)?  Yes / Oui  No / Non

f) Been refused a visa to travel to Canada?  
 Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada?  Yes / Oui  No / Non

g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians?  
 En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils?  Yes / Oui  No / Non

**If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information".**  
**Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».**

Related information - Détails

**20** During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months?  
 Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois?  Yes / Oui  No / Non

**21** If answer to question 20 is "yes" list countries and length of stay  
 Si la réponse à la question 20 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour

Name Nom	Country Pays	Length of stay - Durée du séjour					
		From - De			To - À		
		D - J	M	Y - A	D - J	M	Y - A

**22** I declare that I have answered all required questions in this application fully and truthfully  
 Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande

Signature of applicant - Signature du requérant \_\_\_\_\_ Date D-J    M    Y-A

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a worker. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Student Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de travailleur. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier des étudiants étrangers. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.

**INFORMATIONS CONCERNANT  
LA COMPOSITION DE LA FAMILLE**

家属表

**REQUÉRANT**VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS  
所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

LIEN DE PARENTÉ 关系	NOM 姓名	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业
Requérant de Visa 签证申请人				
Conjoint 申请人配偶				
Mère 申请人之母亲				
Père 申请人之父亲				

ENFANTS : (Y COMPRIS TOUS LES FILS ET TOUTES LES FILLES EN PLUS DES ENFANTS ADOPTÉS ET DES ENFANTS PAR ALLIANCE PEU  
IMPORTE L'ÂGE OU LE LIEU DE RÉSIDENCE)

申请人之子女 (包括所有子女及继养、收养之子女，无论其年龄大小或居住地在何处均须包括在内)

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

FRÈRES ET SOEURS : (Y COMPRIS LES DEMI-FRÈRES ET DEMI-SOEURS ET LES FRÈRES ET SOEURS PAR ALLIANCE)

申请人之兄弟姊妹 (包括同父异母及同母异父之兄弟姊妹)

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

Date (日期)

Signature du requérant (申请人签字)

**DÉTAILS CONCERNANT  
LES ÉTUDES ET L'EMPLOI**  
教育和就业细节表

**REQUÉRANT**

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS  
所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NOM ET ADRESSE DE L'ÉCOLE 学校的名称及地址	DIPLÔME/ DEGRÉ 学历 / 学位	TYPE DE COURS 课程类别
DE 从	A 到			
DE 从	A 到	NOM ET ADRESSE DE L'UNITÉ DE TRAVAIL/ENTREPRISE 单位/公司的名称及地址	POSTE 职位	TYPE D'ENTREPRISE 业务类别

J'atteste, par les présentes, que tous les renseignements indiqués dans le présent formulaire sont vrais et complets. Je suis conscient que si les renseignements se révèlent être faux ou incomplets, ma demande sera refusée.

我谨声明，本表所填各项内容均真实详尽。我明白，所填内容如被发现不实或不详，我的申请将被拒签。

\_\_\_\_\_  
Nom du requérant en pinyin

\_\_\_\_\_  
申请人姓名之汉语拼音

\_\_\_\_\_  
Signature du requérant

\_\_\_\_\_  
申请人签字

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
日期

# CARACTÉRISTIQUES DES PHOTOS

## 照片要求细则

**PRÉSENTEZ-VOUS CHEZ LE PHOTOGRAPHE AVEC LES INSTRUCTIONS SUIVANTES**  
携带此要求前去照相

### Exigences :

要求: :

Votre demande de visa de résident temporaire, de permis d'études ou de permis de travail doit être accompagnée de deux photos. Vos photos doivent absolument se conformer aux caractéristiques suivantes, sinon elles seront rejetées. Vous devrez fournir de nouvelles photos avant que votre demande puisse être traitée.

申请临时居民访问签证、学习许可或工作许可需要递交4张照片。照片必须符合下列要求，否则将不被接受。我们会在审理你的申请前要求你递交新的照片。

**Pour éviter tout retard, veuillez vous assurer que les photos fournies avec votre demande répondent à ces exigences.**

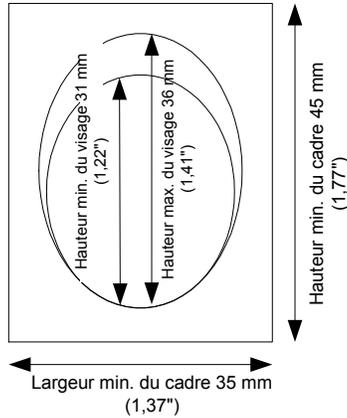
请确保你递交的照片符合这些要求以避免延误申请审理。

### Caractéristiques des photos :

照片要求细则: :

- Deux photos identiques, en noir et blanc ou en couleur, prises au cours des derniers six mois. 最近6个月内拍摄的四张同样的照片，黑白或彩色均可。
- Les photos doivent être claires et bien définies, prises contre un arrière-plan blanc uni ou de couleur claire. 照片必须清晰并轮廓分明，背景为纯白色或浅色。
- Les photos numériques ne peuvent absolument pas être modifiées. 数码相片不能做任何修改。
- Le visage doit être centré et l'expression doit être neutre, c'est-à-dire que la personne ne doit ni sourciller ni sourire; la bouche doit demeurer fermée. 脸部须正对相机，保持正常表情，不要皱眉或微笑，且嘴部合拢。
- Vous pouvez porter des verres correcteurs teintés si vos yeux sont clairement visibles et que la monture ne couvre aucune partie des yeux. Les verres fumés ne sont pas acceptables. 可以佩戴带色彩的有度数的眼睛，只要申请人双眼清晰可见且镜框不遮挡眼睛的任何部分。不要佩戴太阳镜。
- Les postiches et autres artifices cosmétiques sont acceptables s'ils ne déguisent pas l'apparence naturelle. 可以佩戴假发或其它装饰品，只要它们不影响申请人的本来面貌。
- Les photos sur lesquelles le requérant porte un chapeau ou un autre couvre-chef pour des raisons religieuses sont acceptables si les traits faciaux sont clairement visibles. 只要脸部特征能全部体现，则申请人可以配戴帽子或出于宗教原因将头部盘裹。

**Caractéristiques de la photo et de la taille de la tête**  
**照片和头部大小要求**



- La photo doit mesurer globalement entre 35 mm X 45mm (1,37" X 1,77"). 相片外沿大小必须为35毫米 X 45毫米 (1.37寸 X 1.77寸)。
- Elle montre la tête du demandeur du devant, avec le visage au milieu de la photo et doit inclure le haut des épaules.  
必须在照片中体现整个头部的正面，脸部在照片中间，且要包括肩部上端。
- La taille de la tête, du menton au sommet\* de la tête doit mesurer globalement entre 31 mm (1,22") et 36 mm (1,41"). 头部的大小，即从下巴到头顶的长度，必须在31毫米(1.22寸)至36毫米(1.41寸)之间。
- Sommet : dessus de la tête, ou (si couvert par des cheveux, un couvre-chef ou un chapeau), l'endroit où la tête/le crâne se trouverait s'il était visible.  
\*头顶：头部的最上端，或(如果受头发或头饰的影响)，可见到的头部脑壳最上端。

**Les photos qui ne se conformeront pas à ces caractéristiques ne seront pas acceptées.**  
**不符合这些要求的照片将不被接受。**



# RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

**Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.**

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

## SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

### 1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)


### 2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

### 3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

### 4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou  
identificateur-client unique (ICU)

## SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

### 5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)


### 6. Votre représentant : (cocher une case)

#### n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

#### est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

**7. Coordonnées de votre représentant**

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

**8. Déclaration de votre représentant**

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

**SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT**

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

**9. Nom au complet du représentant**

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation  
(s'il y a lieu)
**SECTION D : VOTRE DÉCLARATION****10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait  
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

**Avertissement!** Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca) ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**



# RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

**Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.**

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

## SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

### 1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)


### 2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

### 3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

### 4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou  
identificateur-client unique (ICU)

## SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

### 5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)


### 6. Votre représentant : (cocher une case)

#### n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

#### est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

**7. Coordonnées de votre représentant**

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

**8. Déclaration de votre représentant**

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

**SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT**

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

**9. Nom au complet du représentant**

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation  
(s'il y a lieu)
**SECTION D : VOTRE DÉCLARATION****10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait  
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

**Avertissement!** Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca) ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**